

ڪمال و لپا

فر کهويين دافه منولع اتو مقهالع کهيدوفن بر اگم

دالم رنجان يغ لالو تله دترغکن تنفع اونتوعن فركهويين دان جوک تنفع روکين فركهويين؟
مك ايکوتيله فول سمبوغن رنجان اين يغ ميئناي صفة ۲ استري، اوچارا فركهويين، فرلاکوان
ترهادف استري، ف مليهاران استري دان حق ۲ سوامي.

(اوله: حاج منوار خليل)

برچاکف ۲ يغ نيدق ۲، اتو سوك گرنه اين دان
ايت، مك استري يغ دمکين اکن منجادي فشحالع
دالم کهيدوفن بر اگام يغ تنفع تنرام.

صفة کتيک يغ مستي دفوپاي او له سثورغ
استري ايا له کبرسيهن. يأيت اي مستي گفوپاي
داي يغ منږيتن چنتا دان کاسيه سايخ سوامي
کفدان. کران ايتوله بیاسن سسثورغ اکن مليمه
ترلبه دھولو باکل استريين سبلوم اي م فهوينين.

نبي (ص) فرنه برسيدا يغ مقصودن:
”بارشسياف هندق م فهويني سسثورغ فرمفوان
هندقنه مليهه له دھولو باکل استريين ايت.“

اورغ عارف بيجسان مقتاکن: بهوا سیاف
م فهويني سسثورغ فرمفوان دفن تيدق مقتھوي کادان
ترلبه دھولو، فستي اکن مېسل دبلاکغ هاري. ميمع
بنز، سسثورغ يغ کبوين دفن فرمفوان بوکن کران
کچنتيقشن، اين تيدق براتي کچنتيقشن ايت اکن
دسيسيهکن بکيو سهاج.

کامفه، کمستين ايت مننجوکن بهوا سجمله
واغ تله دبایرکن او له سوامي کف استريين بروف
مسکھوين دشن سچارا فاتوه. دالم ھوبقن اين

صفة ۲ استري

يغ فالیغ فنتیغ دری سکل صفة ۲ يغ مبستي
دفوپاي او له سسورغ استري ايا له برکلاکوان بايك،
سون سنتون دان سباکین. کالو سسورغ استري
ملاكون سسوات فربواتن يغ تيدق سون سدغ
سوامي منديمکن ديري، مك سوامي ايتوله يغ
مندافة نام بوروک دان کهيدوفن اکمان ترهالع. دان
کالو کمدين سواميں تورة منچمفوری اوروسن
استريين ترجاديله فرتقكارن يغ مېېکن کهيدوفن
منجادي فاهية. سلنجوتن کالو سوامي منچرا يکن،
مك استري اکن مراساکن کفديهن عاقبة دري
فرچراين ترسبوة.

سسورغ استري يغ مېېکوہ اوکوران هوا نفسو
ورفندغ چنتيق اداله له بربها. اورغ سفتر ايت
لبه بايك تيدق دکھويني. رسول الله برسيدا يغ
مقصودن: ”بارشسياف منخاري استري هان سقدر
منخاري کچنتيقشن سمات ۲، اتو هرتان سهاج، مك
ای اکن کھيلاخن کدواش.“

صفة کدوا يغ مستي دفوپاي او له استري
ایا له اخلاق يغ ریک. سسورغ استري يغ برفراشي
بوروق، اتو تيدق تاهو بر تريمکاسيه، اتو سوك

دامي دشن استريين. حال اين تيدق براري يغ ديرين تيدق فرنه مباكتي هاتي استريين، تنافي يغ فنتيش باكتين ايااله مناهم سسوات كجيشكيلن يغ دلاوكن اوله استريين ترهادف ديرين، دسبكين استريين تيدق بربودي او تيدق تاهو برتيمكاسيه دان سباكتين.

سبنر فرمون ايت دجيفتاكن بر كادان لمه دان مفهندتكى فرليندوش. كران ايتوله اي دلاهيركى دشن سكل صفة كصبرانش يغ ترسنديرى دالم هوشقن اين فرنه رسول الله (ص) مقتاكن يغ مقصودن: «بارغسياف يغ قواه مناهم كماراهم استريين دشن كصبران، مك اي اكن مندافة فهلا يغ فرنه دبرىكى كفديبي ايوه عليه السلام اورغ يغ ساشه قواه مناهم كصبران او فندريان ۲ يغ دعاليمن». ۲

فرنه جوک رسول الله (ص) مقتاكن يغ مقصودن: «سبايك ۲ کامو ايااله اورغ يغ بربواه بايك كفديكى لواركان سبكمان ساي سنديرى بربواه بايك كفدي لوارك ساي». ۲

سورغ سوامي هندقى جاشن مبنچي كفدي اف يغ منجادى كگمارن دان هيبوران استريين سرت تيدق فول مېكتىش. نبي (ص) سنديرى فرنه بولومباري دشن استريين عائشه. سبنر سوکرله دچارى بندېقىن تنتخ كرامهتمەن سورغ سوامي ترهادف استريين سفترت حال نبي (ص) دشن استريين.

اورغ عارف بيجقسان برکات: «سورغ سوامي هندقى كتىك فولغ كرومە دى ترسپۇم؛ ماکن اکن اف يغ اد دسىباكن اوله استريين دان جاشن منباكن حال ۲ يغ تيدق اد، تنافي تيدق فول سەفي منجادىن ۲ استريين. كالو سكيران اي ملېپە سسوات كىمالەن فد استريين هندقلە معافىكنىش.

رسول الله (ص) فرنه مقتاكن يغ مقصودن: «چلاکاله سوامي يغ ماھو دى دجادىكى خادم اوله

رسول الله (ص) فرنه مقتاكن يغ مقصودن: «صفة بېش بايك باكتى سورغ استري ايااله سكاراليفون دى چنتيق، ريلا منرىما مسکھوين يغ سدىكىه». ۲ بىندا سنديرى سوقت منكاج دشن ساله سورغ استريين هاش مباير مسکھوين سباپق سفوله درهم. ماله فترىن سنديرى سوقت منكاج منرىما مسکھوين تيدق ملېپە درى امفە راتوس درهم.

كليم، استري ايت هندقى تيدق مندول. «سهلى تىكىر اوسيغ يغ تربىتىغ دسودة رومە لە بايك درى سورغ استري يغ مندول». ۲ دمكىن كات فربىهاس.

صفة ۲ لاعين يغ فرلو دفوپاي اواله سورغ استري ايااله، كادان بيارلە لقسان گودغ يغ مفوپاي فرسدیان باكتى ملاهيركى كتونن.

اوچارا فركھويىن

فركھويىن مروفاكن عاده كاڭمان، دشن دمكىن هندقلە دلفسوغىن منفاتى دشن اتوران دان چارا اكام. كالو تيدق، مك فركھويىن ايت اکن برصفة فرچمفوران كلامىن بناتخ ۲. فراتوران اڭام مپورە مبواه جاموان فد ستيف دادكىن فركھويىن. اد دروايتىكى، تتكل عبد الرحمن بن عوف بىنكاج، رسول الله (ص) برکات كفدان: «بواتله جاموان (ولىمه) ولو فون دشن سئيكور كمبىغ». ۲

تكل رسول الله (ص) سنديرى مرايانىن فركھويىن بىندا دشن استريين صفيه، دادكىن جاموان فركھويىن دشن ھيداڭن ۲ بواه تورما.

جوک اكام ملوسىن دالم اوچارا فركھويىن ايت مقادىكى مجلس بوبىن ۲، لاڭ ۲ دان سباكتىن، كران مانسى اداله مروفاكن مەكوتان مخلوق.

فرلاکوان ترهادف استري

سورغ سوامي ميمىغ ايفين تتف تېقىكل روکن

براري يع
استريين، سباليك استري ايتوله يع مسي متعبد
عهد سوامين،»

ف د حقيقتن اد براف كمالهن يع تردافة فد
تولفن قوم وانيتا يait كالو مريل دري ايدين
بر تريمكاسيدا

بر كادان لمه
ایتواله ای

بر لاکو دمکین، سوکره هندق مقابليکن مريل کدام
يتميلهاران سمولا. ددالم فرگاولن دفن قوم وانيتا

هندق سستورغ ايت براوسها مفرتوناکن چمفوران
لتارا کراسن دفن کلهلمبوتن. فرنه نبي (ص)

مفتاکن يع
اهن کماراهن
دافة فهلا يع
ريتان ۲ يع

مفتاکن يع
هندبروي بربواه
هندبروي بربواه

نسنجي کفده
ستريين سرت
فرنه بربواه
برکره دچاري
امي ترهادف

استريين،
سستورغ
رسپوم؛ ماکن
دان جاشن
ن فول سمني
شيهه سسوات

يع مقصودن:
کن خادم اوله

فکاين يع دمکين، مريل سوك. سکالي کلوار رومه،
دزمان نبي (ص) قوم فرموفون ايت. فرنه دايدينکن
فرگي سمبېغ دمسجد دان برديري. دصف بهاکين
 بلاکع، تنافي حال يع دمکين ايت. کمدین اوله
سیدنا عمر تله دلارغ.

سستورغ سوامي تنتو برنيه گليلهارا استريين؛
مبري بنتوان بروف. واع دان الله ۲ کفرلوان
رومتهتفگ مريل دفن تيدق. مباتيش. مبري نفقه دان
فميلهاران يع سفانوتن کف استري، اداله به بايك
در فد مبري درما (صدقه). داللم هو بشن اين رسول
الله (ص) تله مبتاکن يع مقصودن: «سانداین سستورغ
للакي مبريرکن هرتان فد. جالن الله سباپق سفوله
دينار، يع کدوا مبري ماکن سستورغ همب سهيم
يع کتيک برموره هاتي». دان يع کامفة مبري نفقه
کف استريين، مک فمیرين يع فالیغ اخرين فهلان
ملبيهي دري لاعينش.»

سستورغ نلاکي تيدق اکن ماکن سسوات بارغ
يع ترفندغ بايك اوپين، اتو كالو اي سوده ماکن
اي ديم سهاج تنتغ ايت دان تيدق اکن نوجي مکان
ترسبوه سبلوم اي موجي استريين ترنيه دهولو.
дан اداله به بايك كالو سوامي ايت ماکن برسام ۲
دفن استريين - كالو تا اد تامو. کران نبي (ص)
فرنه بربسا يع مقصودن: «افبيل مريل بربواه
بکيتو مک الله اکن مبريرکن برکة کف مريل دان
ملائكة فون مندعاکن مريل.» دان يع ترفنيغ
دری سموا فرکارا این هندقله سستورغ سوامي
ایت مبري نفقه استريين دري هرت يع حلال.

حق ۲ سوامي

کالو سستورغ استري درهاك دان تيدق فاتوه
ترهادف سوامين؛ مک سوامي ايت هندق
برتىندق؛ مولا ۲ سکالي مبري نصيحة يع لمه لمبهه
کفداش، کالو اين تيدق برکس مک هندقله اي
نميسهکن دري - جاشن برکستيدوران دفن استريين

براري يع
استريين، سباليك استري ايتوله يع مسي متعبد
عهد سوامين،»

ف د حقيقتن اد براف کمالهن يع تردافة فد
تولفن قوم وانيتا يait كالو مريل دري ايدين
بر تريمكاسيدا

بر كادان لمه
ایتواله ای

بر لاکو دمکین، سوکره هندق مقابليکن مريل کدام
يتميلهاران سمولا. ددالم فرگاولن دفن قوم وانيتا

هندق سستورغ ايت براوسها مفرتوناکن چمفوران
لتارا کراسن دفن کلهلمبوتن. فرنه نبي (ص)

مفتاکن يع
اهن کماراهن
دافة فهلا يع
ريتان ۲ يع

گليلهاراهن استري

برکنان دفن صفة سوفن سنتوم هندق
برهاتي ۲ - جاشن مبیارکن استري دليهه اتو ترليهه
اوله اورغ اجنبی (بوکن محمرن). دسبیگن سکل
کجاھتن برمولا دري فنداغن مات، مک سدافه
مونکین هندق ای جاشن دايدينکن کلوار رومه
ملينکن کران حاجة يع مستحق. اين بوکنله کران
چمبورو اتو بر توجوان مقراسين.

ف د سوات هاري نبي (ص) فرنه بر تاش کفده
فتریں فاطمه: «فرکارا افکه يع ساغه بايك بالکي
فرمفوان؟؟» فاطمه منجواب: «مريل تيدق مندغ
للакي يع اجنبی دان تيدق فول دفندغ اوله لللاکي
اجنبی ايت.» مندغ اوچافن فتریں ايت بکندا ساغه
ترهارو کران ککير اشن؛ لالو دفلوقن سمبيل بربسا: «شکو! اشکو اداله سهانکن دري هاتيکو.»

سیدنا عمر فول سباکي خليفه اورغ ۲ اسلام
تله برکات: «جاشنله اشکو بريکن فکاين يع اينده ۲
کفه قوم فرموفان؛ کران کالو مريل سوده مفوپا

کالو دی دتاث لاكی تتنغ فرچراينن ایت هیندان دجواب: «سای تیدق اد کنا مفنا لاكی دغن دی؟»

فرزنه رسول الله (ص) برسيدا مقصودن
«کالو سکیران اد حق انتوق مقعدي کفڈ سیسوان
سلاءين الله مک حق ایت باکي قوم استري اذاله
انتوق مقعدي کفڈ سوامين».»

سئورغ استري هندقن جاگنله مبیگان
کچنتیقئن ددفن سوامين، دان هندقن جاگنله
مبالس کایکن ۲ سوامين دغن سیکف سباکي اورغ
یغ تیدق تاهو برتریمکاسیه دان جاگنله فول
مفناکن: «مقاف اشکو مفرلاکون اکو بکینی دان
بکیتو؟؟»

رسول الله (ص) فرنہ برسيدا یغ مقصودن:
«اکو تله مليهه ددالم نراله دان اکو لیهه ددالم
فنوه دغن فرمفوان ۲ مک اکو تپاکن سبین، دان
کمدين اکو منریما جوافن بکینی: سبین ایاله کران
اورغ ۲ فرمفوان ایت سوک ماکی فرکنان یغ کاسر
دان تیدق تاهو برتریمکاسیه کفڈ سوامي مریک.»

Sudah terbit!

Pengajian

KESAH PELAYARAN ABDULLAH MUNSHI

di-susun sa-mula oleh:

E D R U S

Harga \$2.50 sa-naskhah
tambah belanja pos (register) 40 sen
Di-chitak dan di-terbitkan oleh

Q A L A M,
856/958, GEVLANG ROAD,
SINGAPORE 14.

سلمما تیک مالم. جک این جوک تیدق منداتشکن
کبایکن بولیله سوامي ایت موکل استرین، تنافي
جاشنله ترلمفاو کرس، جاشن مفتانی موکان دان جاشن
سمفی ملوکاکن.

کالو استري ملایکن کواجیفن اکامه هندقله
سوامي مپتاکن تیدق برسنخ هاتی اتس فربواتنن،
این دلاکوکن سلما ساتو بولن، سبیکمان یغ فرنہ
دلاکوکن اوله رسول الله (ص) ترهادف استري ۲۳.
مسٹله بسر یغ هاروس دجات دغن ساغه
برهاتی ۲ یایت کالو دافه جاشنله سمفی ملاکوکن
فربواتن فرچراين انو منطلاقن، کران ولو فون طلاق
ایت سوات فرکارا یغ حلال تنافي اداله ای ساغه
دبنجی اوله الله دان دجلان، سسیکوکن کات ۲ یغ
فالیغ تیدق سدف ددغ اوله سئورغ استري ایت
ایاله فرکتان «منجرایکن»، کران حال این بوله
مپبیکن فيهمق استري منجادی ساکیه، دان تنتون
فربواتن مپاکیتی اورغ ایت اکام اداله ملارغ. دان
کالو فون فرچراين انو مفکوکورکن طلاق ایت
مروفاکن سوات کهاروسن یغ ساغه دفراوکن کون
منچاري کسمرنان، مک چارا یغ دجالنکن هندقن
دمولاکن دغن طلاق ساتو سهاج، دان جاشن سکالی
کوس منجاووهکن طلاق تیک.

منجرایکن استري هندقن دلاکوکن دغن جالن
یغ سون؛ جاشن مفرکوناکن جالن ککراسن، کمارهن
اتو فقهینان. مستیله اد الاسن ۲ یغ صیحة.
سسوده دلاکوکن فرچراين ایت، بکس سوامي ماسیه
دنتوتة مبیریکن سسوات فمیرین کفڈ بکس استرین
انتوق ببراف وقت یغ دتفنکن (سلمما عده). دان
جاشن هندقن دجادیکن باهن چریتا کفڈ اورغ ۲
لاءین بهوا بکس استرین ایت تله دچرایکن کران
کسالهن یغ بکینی دان بکیتو، سئورغ للاکی یغ بارو
منجرایکن استرین بیاسن دتاث اورغ: «مقاف اشکو
چرایکن دی؟؟» مک سفاتون دی منجواب بکینی:
«سای تا اکن مبوب رهسیا استري سای.» دان